



| Guía Docente          |  |                    |                     |           |
|-----------------------|--|--------------------|---------------------|-----------|
| Datos Identificativos |  |                    |                     | 2022/23   |
| Asignatura (*)        | Segundo Idioma Moderno I: Alemán   |                    | Código              | 662G01047 |
| Titulación            |  |                    |                     |           |
| Descritores           |  |                    |                     |           |
| Ciclo                 | Período  | Curso              | Tipo                | Créditos  |
| Grao                  | 1º cuatrimestre  | Segundo            | Obrigatoria         | 6         |
| Idioma                | Alemán   |                    |                     |           |
| Modalidade docente    | Presencial   |                    |                     |           |
| Prerrequisitos        |  |                    |                     |           |
| Departamento          | Letras   |                    |                     |           |
| Coordinación          | Martín Cancela, Elena  | Correo electrónico | elena.martin@udc.es |           |
| Profesorado           | Martín Cancela, Elena  | Correo electrónico | elena.martin@udc.es |           |
| Web                   |  |                    |                     |           |
| Descrición xeral      | Esta materia foi deseñada para dotar os futuros graduados duns coñecementos e habilidades mínimos necesarios para comprender e facerse comprender en situacións habituais da vida cotiá en países de fala alemá, así como para poder desenvolver unha conversación de temas cotiáns cunha persoa de fala alemá. Ademais proporcionaráselle ao alumnado uns coñecementos lingüísticos que lle permitan desenvolver as competencias lingüísticas mínimas (oral e escrita) para que sexan capaces de desenvolver tarefas en empresas do sector turístico con clientes de fala alemá ou outras empresas de países de fala alemá. |                    |                     |           |

| Competencias do título |                        |
|------------------------|------------------------|
| Código                 | Competencias do título |

| Resultados da aprendizaxe  |                                       |  |                            |
|--|---------------------------------------|--|----------------------------|
| Resultados de aprendizaxe  | Competencias do título                |  |                            |
| Consolidar as estruturas básicas da lingua alemá a nivel básico.   | A13<br>A16<br>A17                     | B1<br>B2<br>B3<br>B4<br>B6             | C1<br>C2<br>C6<br>C7       |
| Consolidar un léxico xeral básico para poder entrar en conversacións (de forma oral ou escrita) con persoas de fala alemá. | A6<br>A13<br>A15<br>A16<br>A17<br>A29 | B1<br>B2<br>B3<br>B4<br>B5<br>B6<br>B7 | C1<br>C2<br>C4<br>C7<br>C8 |
| Consolidar unhas nocións básicas de léxico e estruturas gramaticais propias do sector turístico.                           | A13<br>A16                            | B1<br>B2<br>B4<br>B6                   | C1<br>C2<br>C5<br>C7       |
| Coñecer os diferentes costumes, culturas e normas de comportamento nos países de fala alemá.                               | A6<br>A13<br>A16<br>A29               | B1<br>B2<br>B3<br>B4<br>B5<br>B6<br>B7 | C2<br>C3<br>C4<br>C6<br>C7 |



|  |     |    |    |
|--|-----|----|----|
| Comprender e producir mensaxes orais e escritas a nivel básico en situacións tanto persoais coma relacionadas co campo do sector turístico con empresas e persoas de fala alemá. | A13 | B1 | C2 |
|  | A16 | B6 | C7 |
|  | A29 | B7 |    |

| Contidos                                  |   |
|---|---|
| Temas                                     | Subtemas  |
| Grundlagen der deutschen Sprache          | Aussprache, Syntax, Groß- und Kleinschreibung, das Alphabet.  |
| Begrüßung und Verabschiedung              | Vorlieben, Verbkonjugation, W-Fragen, Präpositionen "in, aus, nach".  |
| Angaben zur Person und Berufe             | Verbkonjugation, Präpositionen "als, bei, mit", Ja-/Nein-Fragen, "doch", Wortbildung mit -in.   |
| Gegenstände und Eigenschaften             | Definierte, indefinite und negative Artikel im Nominativ und Akkusativ; Nomen (Genus und Plural), Personalpronomen im Nominativ.  |
| Freizeit, Jahreszeiten, Wochentage        | Verben "haben" und "möchten", definier, indefiniter und negativer Artikel im Akkusativ und Dativ.<br>Verben mit Vokalwechsel, trennbare Verben, "man", temporal Präpositionen "in, an, zu", Position 1 im Satz. |
| Familienwörter, Sprachen, Nationalitäten  | Possessivartikel, Personalpronomen im Akkusativ, Genitiv.   |
| Lebensmittel, Verpackungen, Mengenangaben | Modalverben, Satzklammer bei Modalverben, Nullartikel, Steigerung "gern".   |
| Uhrzeiten, Tageszeiten, Monate            | Modalverben, temporale Präpositionen, das Futur.  |
| Die Wohnung, Zimmer und Gebäude           | Lokale Präpositionen, Dativ, "legen-liegen, stehen-stellen, setzen-sitzen", Personalpronomen im Dativ.  |

| Planificación             |  |                   |   |              |
|---------------------------|--|-------------------|---|--------------|
| Metodoloxías / probas     | Competencias   | Horas presenciais | Horas non presenciais / traballo autónomo | Horas totais |
| Proba oral                | A6 A13 A16 A17 B1<br>B3 B4 B5 B6 B7 C2<br>C3 C4 C7 C8        | 5                 | 15  | 20           |
| Traballos tutelados       | A13 A15 A16 A29 B1<br>B2 B3 B4 B6 B7 C1<br>C2 C3 C4 C5 C6 C7 | 3                 | 24  | 27           |
| Seminario                 | A13 A16 A29 B1 B3<br>B4 B6 B7 C2 C3 C4<br>C7                 | 12                | 0   | 12           |
| Obradoiro                 | A13 A16 A29 B1 B3<br>B4 B6 B7 C2 C3 C4<br>C7                 | 6                 | 20  | 26           |
| Actividades iniciais      | A15 B1 B2 B3 C4 C6   | 3                 | 1   | 4            |
| Discusión dirixida        | A15 B3 B4 B5 B6 B7<br>C2 C3 C6                               | 8                 | 5   | 13           |
| Prácticas a través de TIC | B5 C3 C4   | 3                 | 5   | 8            |
| Lecturas                  | B1 B2 B3 B5 B7 C3<br>C6                                      | 0                 | 16  | 16           |
| Proba mixta               | A13 A16 A29 B1 B3<br>B4 B6 B7 C2 C3 C4<br>C7                 | 2                 | 18  | 20           |
| Atención personalizada    |  | 4                 | 0   | 4            |

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado



| Metodoloxías              |  |
|---------------------------|--|
| Metodoloxías              | Descrición   |
| Proba oral                | Ao longo do curso realizaranse distintos exercicios de expresión e comprensión oral, mais unha proba nos últimos días do curso.  |
| Traballos tutelados       | O alumno deberá realizar exercicios de expresión escrita relacionados con cada un dos temas tratados na aula. O número das devanditas redaccións e a súa extensión serán fixados semanalmente polo profesor.   |
| Seminario                 | Inclúe as aulas teóricas e as prácticas. As teóricas servirán de marco para as segundas, nas que o alumnado desenvolverá as súas habilidades de comunicación, tanto oral coma escritas.  |
| Obradoiro                 | Cada un dos temas tratados levará asignado unha serie de tarefas e exercicios, a realizar na aula, destinados a consolidar e fixar os coñecementos explicados. As devanditas tarefas poderán ser ben orais ou escritas.  |
| Actividades iniciais      | Trátase da primeira toma de contacto coa lingua alemá, na que se realizarán diferentes aclaracións e actividades dirixidas a obter información relevante sobre o alumnado e o seu nivel de partida na lingua alemá, co fin de articular a docencia e favorecer a aprendizaxe eficaz e significativo.   |
| Discusión dirixida        | Clases e actividades relacionadas coa práctica das destrezas orais. Faranse actividades nas que o alumnado, de xeito individual ou en grupo, pondrá en práctica a expresión e a comprensión orais. Será de especial relevancia a participación activa de todo o alumnado nestas sesións e serán tidas en conta para a calificación final da materia. |
| Prácticas a través de TIC | Explicacións e uso de ferramentas informáticas e novas tecnoloxías como apoio ao aprendizaxe da lingua alemá.  |
| Lecturas                  | O alumnado deberá consultar diferentes materiais fora da aula para a adquisición e asimilación dos contidos, así como para a correcta realización de diferentes actividades.   |
| Proba mixta               | Ao final do curso realizarase 1 proba mixta final escrita que constarán de dúas partes diferenciadas:<br>a.- Exercicios de gramática.<br>b.- Expresión escrita + Comprensión lectora.<br>Para superar a proba será necesario obter unha nota mínima de 4 sobre 10 en cada unha das partes (exercicios e expresión escrita+comprensión lectora).      |

| Atención personalizada |  |
|------------------------|--|
| Metodoloxías           | Descrición   |
| Proba oral             | Previa á proba oral realizarase unha sesión conxunta cos alumnos na que o profesor responderá e orientase ao alumnado de cara á devandita proba.   |
| Traballos tutelados    |  |
| Obradoiro              | Así mesmo os traballos tutelados irán acompañados de sesións breves (individuais ou en grupo) nas que se abordarán as problemáticas que vaian xurdindo ao longo do curso na realización das devanditas probas. |
| Discusión dirixida     | A final de curso terá lugar unha última sesión na que se responderán e aclararán todas as dúbidas que aínda puidese haber.   |

| Avaliación          |  |  |               |
|---------------------|--|--|---------------|
| Metodoloxías        | Competencias   | Descrición   | Cualificación |
| Proba oral          | A6 A13 A16 A17 B1<br>B3 B4 B5 B6 B7 C2<br>C3 C4 C7 C8        | A proba oral consistirá en actividades ao longo do curso na aula e máis un exercicio oral público tipo presentación e/o entrevista realizado nos últimos días do curso na aula. É obrigatorio para superar a materia.            | 10            |
| Traballos tutelados | A13 A15 A16 A29 B1<br>B2 B3 B4 B6 B7 C1<br>C2 C3 C4 C5 C6 C7 | É necesario ter entregado un mínimo do 80% dos traballos tutelados para que a cualificación destes se teña en conta na nota final da materia.  | 25            |
| Obradoiro           | A13 A16 A29 B1 B3<br>B4 B6 B7 C2 C3 C4<br>C7                 | Actividades da parte práctica e teórico-práctica (contidos gramaticais, expresión escrita e oral, comprensión lectora e oral, léxico, expresión e interacción oral).<br>Inclúe a valoración da asistencia ás clases presenciais. | 5             |



|             |  |  |    |
|-------------|--|--|----|
| Proba mixta | A13 A16 A29 B1 B3<br>B4 B6 B7 C2 C3 C4<br>C7 | As probas mixtas constarán de dúas partes:<br>a.- Exercicios de contido gramatical.<br>b.- Expresión escrita e comprensión lectora.<br><br>Será necesario ter unha nota mínima de 4 sobre 10 en cada unha das dúas partes das que consta a devandita proba para superar a proba. De non obterse unha nota mínima de 4 sobre 10 nalgunha das partes, a calificación da proba non poderá superar o 3.5 sobre 10.<br>É obrigatorio obturen unha calificación de 4 sobre 10 nesta proba para superar-la materia. | 60 |
|-------------|--|--|----|

### Observacións avaliación

#### PRIMEIRA OPORTUNIDADE:

- O alumnado deberá obturen unha calificación igual ou superior a 4 sobre 10 na proba mixta para supera-la materia.
- No caso de non superarse alguna das parte da proba mixta, a calificación final da materia non pode ser superior ao 4.5 sobre 10.
- O alumnado que non se presente a proba mixta ou a proba oral, será calificado como Non presentado.
- O alumnado deberá ter entregado un mínimo dun 80% dos traballos obrigatorios.

#### SEGUNDA OPORTUNIDADE E CONVOCATORIA ADIANTADA DECEMBRO:

- A avaliación en segunda oportunidade queda establecida nun 100% polo nota dunha proba mixta.

#### ALUMNADO CON EXCENCIÓN DE ASISTENCIA

- O alumnado con recoñecemento de dedicación a tempo parcial e dispensa académica de exención de asistencia, segundo establece a "norma que regula o réximen de dedicación ao estudo dos estudantes de grao na UDC (Arts. 2.3; 3.b e 4.5)" deberá entregar e facer as mesmas actividades e probas ue o resto do alumnado e na mesma data. Poderá establecerse, de ser necesario, outra data para a proba oral.
- O porcentaxe na avaliación das actividades na aula, así coma a asistencia (Obradoiro), sumaranse ao dos Traballos Tutelados, quedando distribuidos os porcentaxes dcomo sigue: Proba oral (10%), Traballos Tutelados (30%), Proba Mixta (60%).

#### MEDIDAS DE APOIO Á DIVERSIDADE (ADI)

A materia poderá ser adaptada ao estudantado que requira da adopción de medidas encamiñadas ao apoio á diversidade. Deberán contactar cos servizos dispoñibles nos prazos oficiais estipulados (<https://www.udc.es/cufie/ADI/apoioalumnado/>).

Poderán pedir asesoramento ao profesorado, á Titora ADI da Facultade de Turismo e á Unidade de Atención á Diversidade (ADI): <http://www.udc.es/cufie/adi/> (tel. 881015622; email: [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es)).

Os traballos nos que se detecten prácticas ilícitas (emprego de tradutores automáticos para a elaboración de traballos tutelados, plagio, etc.) serán calificados con 0.

Lembrase ao alumnado que o uso de calquera axuda ou dispositivo no examen final está totalmente prohibida, e no caso de utilizar calquera soporte no permitido quedará automaticamente suspenso independentemente da nota do examen e outras probas.

Calquera falta de honradez académica (plaxio, copiar en exames, etc.) penalizarase de acordo co establecido nas "Normas de avaliación, revisión e reclamación das cualificacións dúas estudos de grao e mestrado universitario" artigo 14.

### Fontes de información

#### Bibliografía básica

- Borrueco, M (2000). Reisen. DaF für das Tourismusstudium. Lehrbuch.. Síntesis
- Cohen, U. (2000). Zimmer frei. Deutsch im Hotel: Lehrbuch. Langenscheidt
- Cohen, U. (2001). Herzlich Willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Lehrbuch. Langenscheidt
- Werner, G (2001). Grammatiktraining Deutsch. Langenscheidt



|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Bibliografía complementaria</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Al Dreyer, H &amp; Scmitt, R (2000). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber</li><li>- Borrucco, M (2000). Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium. Arbeitsbuch. Síntesis</li><li>- Cohen, U (2000). Zimmer frei. Deutsch im Hotel: Arbeitsbuch. Langenscheidt</li><li>- Cohen, U (2001). Herzlich Willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Arbeitsbuch. Langenscheidt</li><li>- Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana. Idiomas</li><li>- Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana: Ejercicios. Idiomas</li><li>- Corcoll, B &amp; Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática. Herder</li><li>- Corcoll, B &amp; Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios. Herder</li><li>- Fandrych, C &amp; Tallowitz, U (2008). Klipp und Klar. Gramática práctica del alemán. Klett</li><li>- Lemcke, C &amp; Rohrmann, L (2006). Grammatik. Intensivtrainer A1. Langenscheidt</li><li>- Lemcke, Ch. &amp; Rohrmann, L (2009). Berliner Platz 1 Neu. Langenscheidt</li><li>- Rusch, P &amp; Schmitz, H (2007). Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1. Langenscheidt</li></ul> |
|------------------------------------|---|

## Recomendacións

### Materias que se recomenda ter cursado previamente

### Materias que se recomenda cursar simultaneamente

### Materias que continúan o temario

Segundo Idioma Moderno II: Alemán/662G01048

Segundo Idioma Moderno III: Alemán/662G01049

### Observacións

Recomendase ao alumno que planifique o seu traballo ao longo de todo o curso seguindo a materia de forma continuada e realizando as tarefas indicadas en tempo e forma correctas. O esforzo continuo permitiralle levar a materia de forma cómoda, consolidar os novos coñecementos apoiándose nos anteriores e asumir un ritmo de traballo axeitado seguindo as pautas e indicacións do profesor. O estudo individual da materia deberá ir ao mesmo tempo co temario e actividades que se desenvolvan na aula. No caso do idioma alemán, debido á complexidade que supón para alumnos hispanofalantes recoméndase especialmente que se leve unha asimilación e estudo dos conceptos adecuado para evitar as prásas e falta de tempo a final de curso. O alumno deberá ser capaz de relacionar os diferentes conceptos que se verán ao longo do curso para poder desenvolver as súas capacidades lingüísticas e comunicativas coa maior eficiencia posible. En todo momento se poñerán a disposición do alumno consellos e pautas de estudo que lle axuden nesta tarefa. Así mesmo recordar a posibilidade de acudir a titorías personalizadas ao longo do curso para resolver problemas ou dúbidas individuais do alumno.

(\*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías